



千葉市生活情報報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年2月号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

中文版

〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

第177号

TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751

网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>

脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

この情報誌は下のURL または右のQRコードよりダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或扫描右边的二维码下载

<https://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知

市・県民税と所得税の申告

市、县民税与所得税的申报

市、县民税的申报期间为

2月1日(周一)～3月15日(周一)

所得税的申报期间为

2月16日(周二)～3月15日(周一)

为防止新冠病毒感染，有关所得税确定申报方式的咨询请提前预约。

★**申告书领取地点**

在市税事务所市民税课、市税出張所、市民中心可领取市、县民税申告书和少量确定申告书。



实施日期及申报地点等具体详情请搜索

千葉市 確定申告 相談 或咨询如下

咨询：市税事务所市民税课

东部(中央、若叶、绿区) ☎233-8140

西部(花见川、稻毛、美滨区) ☎270-3140

千葉东税務所 ☎225-6811

千葉南税務所 ☎261-5571

千葉西税務所 ☎274-2111

ごみの適正処理・再資源化に

ご協力ください

请配合！

垃圾的正确处理方式及资源再利用

产生大量垃圾时不要一次性扔出，请分多次扔出。

大型垃圾、电视机等可再利用家电

不能扔在垃圾站点。请按照规定

处理垃圾。

咨询：回收业务科 ☎245-5246



ストップ大麻！ 大麻は有害です

STOP 大麻！ 大麻有害健康

大麻对身体非常有害。法律上禁止使用。吸食大麻的年轻人逐年增加。如果您或周围的朋友对大麻有疑问或困扰请随时咨询。

咨询处：

①县警察少年中心青年热线

(19岁以下的人) ☎0120-783-497

②附近的警察署

③心理健康中心 ☎204-1582

咨询：医疗政策课 ☎245-5229

県災害義援金配分の申請受付を終了します

县灾害支援金发放的申请受理即将终止

因2019年房总半岛第15号台风、东日本第19号台风、10月25日大雨导致房屋等受损的住户可申请支援金。申请期限截止到3月31日。需要办理

相关手续及提供相关材料。

请尽早申请。

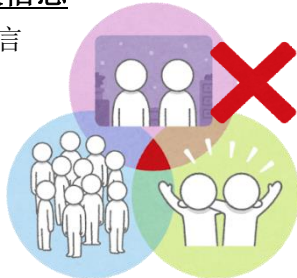
详情请搜索 **千葉市 災害義援金** 或咨询如下
咨询：地域福祉課 ☎245-5219

新型コロナウイルス感染症 関連情報 新型冠状病毒的相关信息

★再次发布紧急事态宣言

预防新冠感染请做到

- ①勤洗手，勤消毒
- ②避开3密
- ③保持社交距离
- ④必须戴口罩
- ⑤如出现发烧、咳嗽症状时请不要外出



★单亲家庭临时特别给付金的申请截止到2月26日 还未申请的家庭请尽早申请。

截止日期：2月26日（周五）资料必到

申领条件及申请方法详情请搜索

千葉市 ひとり親世帯臨時特別給付金 或咨询如下
中央：☎221-2149 花见川：☎275-6421
稻毛：☎284-6137 若叶：☎233-8150
绿：☎292-8137 美浜：☎270-3150

★有关预防传播、担心健康问题等请咨询

新型冠状病毒感染者中心

☎238-9966 9:00~19:00

※周六、周日及节假日到 17:00

4月から義務化 自転車保険等に加入しましょう 4月开始加入自行车保险义务化

4月份开始实施加入自行车保险义务化。骑自行车的人请务必给自行车加入保险。如果发生自行车事故，自行车保险可以理赔。

加入对象：

- ①自行车使用者
- ②20岁以下未成年自行车使用者的家长
- ③业务用自行车的使用单位等

具体详情请搜索 **千葉市 自転車保険** 或咨询如下
咨询：地域安全課 ☎245-5148



子どもルーム 4月から の利用児童を追加募集 补招4月开始利用儿童 之家的儿童

补招4月开始利用儿童之家的儿童。儿童之家是为因家长上班等白天无人照顾的儿童开设的放学后玩耍和生活的场所。

申请期间：2月12日（周五）~3月10日（周三）

申请书：可在保健福祉中心儿童与家庭课、市民中心联络所、市役所一楼问询处领取。也可以从市政网页下载打印。

申请方法：请将申请书和所需材料邮寄或直接提交到第一志愿儿童之家所在区的保健福祉中心儿童与家庭课。3月下旬通知结果。

详情请搜索 **千葉市 子どもルーム** 或咨询如下

咨询：保健福祉中心儿童与家庭课

中央 ☎221-2172 花见川 ☎275-6421

稻毛 ☎284-6137 若叶 ☎233-8150

绿 ☎292-8137 美浜 ☎270-3150

一時預かりの4月からの利用者を募集します 募集4月开始利用一时保育的儿童

对象：未上保育园等（满3个月~就学前）的儿童。

①定期利用

因家长工作，每周需要2、3天保育的人。

利用时间：周一~周六

8:00~17:00

（可延长至 18:00）

注意：申请人数多的场合

抽选决定。一名儿童只能利用一处保育园。

②不定期利用

因家长生病住院等原因，一时不能在家里照顾时。

利用限度：全天保育时每月在7天以内

半天保育时每月在14天以内

利用时间：平日 8:00~17:00

（半天保育 8:00~12:30 或者

12:30~17:00）

周六 8:00~12:30（节日除外）

①和②请直接向希望利用的保育园申请。



利用费用、利用次数、申请方法等详情请咨询。

咨询：幼保运营课 ☎245-5729

公立夜間中学 相談会

公立夜間中学 咨询会

由于各种原因未能初中毕业的人，如果希望上公立夜間初中的话，请前来咨询。

时间：2月27日(周六)10:00~11:30

地点：生涯学习中心

定员：12组(每组3人为止)

报名：请于2月17日(周三)17:00前，注明代表者的姓名和参加人数等，用Email向以下网址 kikaku.EDG@city.chiba.lg.jp 报名。

咨询：企画课 ☎245-5908

学校外教育バウチャー事業

校外教育使用券事业

为经济困难而无法参加补习班和校外学习等的儿童提供优惠券，补助部分学习费用。

补助费：约1万日元/月

对象：单亲(母子、父子)并且接受“生活保护”或者领取全额“儿童抚养补助”的家庭中、2021年4月升入小学5、6年级的儿童。

定员：各学年100人

申请：请到“支援儿童与家庭课”(こども家庭支援課)领取申请书，填写必要事项，务必于3月1日(周一)之前邮寄至以下地址。

〒260-8722 千葉市役所 こども家庭支援課

详情请搜索 [千葉市 学校外教育バウチャー](#) 或咨询

咨询：千叶市役所支援儿童与家庭课 ☎245-5179

あなたが使える制度 お知らせサービス

您可以享用的相关制度的信息服务

这是市政府运用所持有的市民信息，将每个市民可能享用的各种制度，通过LINE将信息发送到个人的服务项目。

相关制度

有关健康检查、癌症检查、予防接种、育儿支援的手续等23项制度

服务对象

居住在本市并进行了住民登记的16岁以上的人

登记方法

从市政府的官方LINE账号

详细请查询

[あなたが使える制度 お知らせサービス](#)

咨询：业务改革推进课 ☎245-5112

行って みましょう

新型コロナウイルスの影響で 催し

(イベント)が 変更・中止・延期になる場合があります

受新型コロナウイルス影响

原定举行的活动可能会取消、延期或变更

身体不适时，请不要去参加活动。

最新信息请搜索 [千葉市 コロナ](#)

地域で守る！防災体験

保护地区的安全！防灾体验

时间：2月27日(周六)9:30~11:30

地点：救助救急中心(美浜区高洲4)

内容：地震、灭火器、烟雾状态体验等
送给参加者防灾物品

定员：先报名20人

报名：请电话报名至防灾普及公社

☎248-5378



特別史跡 加曾利貝塚 縄文ミニイベント

「春よ来い！」

特别史迹 加曾利贝冢 绳文小型活动

春天啊，快到来吧！

时间：2月27日(周六)10:00~15:00

地点：加曾利贝冢博物馆(若葉区桜木8)

报名：请当日直接来场。

活动内容等详细情况请搜索

[加曾利貝塚博物館](#) 或咨询

咨询：加曾利贝冢博物馆

☎231-0129



和 - 楽しもう鑑賞と体験 -

享受“和”的乐趣 鉴赏与体验

日期与时间：2月27日(周六)



13:00~15:30

地点：文化中心ちゅうおうくちゅうおう（中央区中央2）

内容：可以观赏和体验日本传统伴奏音乐、和乐三重奏（三弦・箏・洞箫）、日本舞蹈、落语（日本的单口相声）、津轻三弦等

报名、咨询：接触传统艺术会 事務局
中村さん ☎090-7201-6530



千葉市制100周年記念事業
「ちば市国際ふれあいフェスティバル 2021」
ビデオメッセージ

千叶市建制 100 周年纪念事业

“千叶市国际交流节 2021” 视频播放

国际交流节的 15 个参加团体共同制作了视频节目。因新冠病毒的影响，预定在会场举行的活动停止，改为以视频形式向大家介绍团体的活动和对交流节未来的展望。

★视频 QR コード（二维码）：

【前篇】



【后篇】



咨询：千叶市国际交流协会 ☎245-5750



けんこう そうだん
健康・相談

てんわそうだん
LGBT電話相談

LGBT(性少数团体)电话咨询

时间：每月第 3 个周日 14:00~18:00

每人每次/30 分钟

内容：本人或周围的人，关于性取向苦恼等咨询。可以匿名。

咨询专用电话：☎245-5440

咨询：男女共同参画课 ☎245-5060

じんけんようごいいん じょうせつじんけんそうだん
人権擁護委員による常設人権相談

人权拥护委员会常设人权咨询

时间：平日 8:30~17:15

内容：歧视、损害他人名誉、骚扰、欺凌等人权方面的苦恼均可咨询。

电话咨询：全国共通人权咨询热线

☎0570-003-110

咨询：千叶地方法务局人权拥护课 ☎302-1319

男女共同参画课 ☎245-5060

がいこくじん ろうどうそうだん ほうりつそうだん
外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

3月4日(周四)13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

3月15日(周一)17:00~20:00

地点：千叶市国际交流广场
（中央区千葉港2-1）

定员：先报名 4 人

（①和②各 4 人）

咨询免费。如需翻译，报名时请说明。

报名/咨询：千叶市国际交流协会

☎245-5750



へんしゅうこうき
【編集後記】“千葉市国際交流協会職員のN”

大家好！我是 1 月份新入职的千叶市国际交流协会职员 N，今后请多多关照！

众所周知日本有四季之分，但是四季的交替在什么时候大家清楚吗？在 2 月的日历中可以看到“节分”（立春的前一天），节分的意思就是表示季节的分界，一年当中有四次。在旧历中节分是一个季节最后的一天，因此今年从 2 月 3 日起春天就开始了。

不过尽管在日历上已经到了春天，但实际上每天每天还很冷。多吃有营养的食品，保持有效的睡眠，维持健康的身体不生病。还有别忘了勤洗手、漱口！

